
COURS N°13 (bis) : جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ

Nous allons étudier l'إِعْرَابُ des جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ .

Notez qu'il y a 2 « niveaux » d'إِعْرَابُ :

- Un « niveau » général.
- Un « niveau » spécifique.

Dans le niveau général de l'إِعْرَابُ , on analyse au niveau de la phrase.

Dans le niveau spécifique de l'إِعْرَابُ , on analyse les groupes, quand il y en a.

Exemple :

الْكِتَابُ الْجَمِيلُ أَمَامَ الْبَيْتِ

Niveau géné : première partie / seconde partie

Niveau spéci : مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ / مَنْعُوتٌ نَعْتُ

Il y a 3 parties dans une جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ :

(1) المَبْتَدَأُ : C'est la partie avant le verbe être.
Elle est مَرْفُوعٌ par défaut.

(2) الخَبَرُ : C'est la partie après le verbe être.
Elle est مَرْفُوعٌ par défaut.

(3) مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ : C'est une partie après « être ».
C'est un مُرَكَّبٌ حَرْفِيٌّ ou une إِضَافَةٌ avec un ظَرْفٌ de temps ou de lieu.

Une جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ doit forcément avoir un مَبْتَدَأٌ et un مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ ou un خَبَرٌ .

L'ordre d'une جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ est le suivant :

1 مَبْتَدَأٌ 2 خَبَرٌ 3 مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ

Exemples :

إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ Certes ta prière est une aide pour eux.

مُحَمَّدٌ نَبِيٌّ لَنَا Muhammad est un prophète pour nous.

Analyse :

لَهُمْ	سَكَنٌ	إِنَّ صَلَاتَكَ
3	2	1

1- Le مُبْتَدَأ est composé de :

صَلَاتَكَ : إِسْمٌ إِنَّ : حَرْفٌ نَصْبٌ

Le إِسْمٌ إِنَّ est une إِضَافَةٌ :

لَ : مُضَافٌ إِلَيْهِ صَلَاتَ : مُضَافٌ

2- Le خَبَر est un simple إِسْمٌ .

3- Le مُرَكَّبٌ حَرْفِيٌّ est un مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَر :

هُمْ : إِسْمٌ مَجْرُورٌ لَ : حَرْفٌ جَرٍّ

Vocabulaire :

homme	رَجُلٌ ج رَجَالٌ		descente	تَنْزِيلٌ
enfant	وَلَدٌ ج أَوْلَادٌ		ville	قَرْبَةٌ ج قُرَى
vie	حَيَاةٌ		frère	أَخٌ ج إِخْوَانٌ
progéniture	ذُرِّيَّةٌ ج أَتٌ		soeur	أُخْتُ ج أَخَوَاتٌ
coeur	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ		loin de	بَعِيدٌ عَنِ
poitrine	صَدْرٌ ج صُدُورٌ		proche de	قَرِيبٌ مِنَ
filles	بَنَاتٌ ج بَنَاتٌ		langue	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ
fils	ابْنٌ ج بَنُونَ / أَبْنَاءُ		papier	وَرَقَةٌ ج أَتٌ
visage	وَجْهٌ ج وَجُوهٌ		construction	بِنَاءٌ ج بُنْيَانٌ
porte	بَابٌ ج أَبْوَابٌ		Cœur (intellect)	قُؤَادٌ ج أَفِيدَةٌ

beau	جَمِيلٌ م ة		généreux	كَرِيمٌ م ة
grand	كَبِيرٌ م ة		sage	حَكِيمٌ م ة
petit	صَغِيرٌ م ة		énorme	عَظِيمٌ م ة

Le mot se trouvant après le ج est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le م est le féminin du mot.

تَمَارِين _ EXERCICES

1. Analyser et traduire ces phrases.

مُسْلِمُو الْقَرْيَةِ قَوْقَنَا هَذَا الْبَابُ كَبِيرٌ لَعَلَّنِي كَرِيمٌ
هُوَ فِي يَوْمٍ عَظِيمٍ هَذِهِ وَرَقَاتٌ صَغِيرَةٌ إِبْرَاهِيمُ الصَّغِيرُ فِي الْبَيْتِ
إِنَّهُمْ خَلْفَ مَسَاجِدَ هُوَذَا وَأَخُوهُ مِنْ مِصْرَ هَذَا الْوَلَدُ صَغِيرٌ وَجَمِيلٌ
أَنْتِ كَرِيمَةٌ إِنَّ الْحَمَوَانَ فِي الدَّارِ يَنْتُ الرَّجُلُ هَذِهِ جَمِيلَةٌ

2. Vrai ou faux ? Justifier quand c'est faux.

Une جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ est une phrase qui commence par un إِسْمٌ .

Le مَبْتَدَأٌ est la partie de la phrase après le verbe être.

Le جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ est toujours présent dans une جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ .

Dans une جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ tout est toujours مَرْفُوعٌ et rien ne peut être مَنْصُوبٌ ou مَجْرُورٌ .

Il y a 2 types analyses d'analyse dans une جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ .

Une phrase qui commence par un verbe n'est pas forcément une جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ .

3. QCM.

« إِنَّهُ فِي الْبَيْتِ »:

A- Est une phrase

B- N'est pas une phrase

C- مَبْتَدَأٌ est le فِي الْبَيْتِ

D- إِنَّهُ est le مَبْتَدَأٌ

Une phrase verbale :

A- Commence par un اِسْمٌ

B- Commence par un فِعْلٌ

C- Ne contient aucun اِسْمٌ

D- Peut contenir des اِسْمٌ

Le مَبْتَدَأٌ est :

A- مَرْفُوعٌ à la base

B- Facultatif

C- Avant le verbe être

D- Après le verbe être

Le verbe être :

A- est dans une phrase verbale B- n'est pas écrit en arabe

B- est à traduire en français D- est écrit en arabe

4. Traduire en arabe et analyser.

Toutes les poitrines de l'être humain sont à Dieu.

Cet homme est sage dans la maison.

La révélation de notre Seigneur est énorme et grande.

La construction de notre vie est énorme.

BONUS : Traduire en arabe.

(Certes j') ai regardé (au dessus des mosquées et j') ai vu (la construction du puit que celui qui possède la ville) a fait.

(La vie de ma progéniture) dépend (de ma belle femme qui est généreuse).

(Mon beau fils), viens (avec moi et ta sœur). (Peut-être que nous) irons voir (les prophètes de Dieu après cette prière).

(Certes cette feuille du grand livre que j)'ai acheté hier, est (petite).

(Ma famille) pense (que ta mère et ton père sont généreux depuis le jour de la guerre où nous) étions.

(La porte des musulmans) est ouverte (mais les hypocrites de notre petite ville) ne viennent jamais.

(Dans ces mosquées) il y a (des croyants qui) lisent (la révélation de Dieu).

(Muhammad, le cœur de ta femme est généreux, certes elle) a offert (une maison à toute la ville).